



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/887
29 October 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ПОЛОЖЕНИИ В БУРУНДИ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1072 (1996) Совета Безопасности от 30 августа 1996 года, в которой Совет постановил вновь рассмотреть вопрос о Бурунди 31 октября 1996 года и просил меня представить ему к этому времени доклад о положении в Бурунди, в том числе о незамедлительных не оговоренных никакими условиями переговорах с целью достижения всеобъемлющего политического урегулирования.
2. Кроме того, в пункте 7 резолюции 1072 (1996) Совет просил меня в консультации с международным сообществом провести подготовку, когда это будет уместно, к созыву конференции по объявлению взносов для оказания помощи в реконструкции и развитии Бурунди после достижения всеобъемлющего политического урегулирования.
3. В пункте 8 резолюции 1072 (1996) Совет также призвал меня в консультации со всеми заинтересованными сторонами, включая соседние государства, другие государства-члены, Организацию африканского единства (ОАЕ) и международные гуманитарные организации, создать механизмы для обеспечения безопасной и своевременной доставки грузов гуманитарной помощи по всей территории Бурунди.
4. И наконец, в пункте 12 резолюции 1072 (1996) Совет призвал меня и государства-члены по-прежнему содействовать планированию на случай чрезвычайных обстоятельств в отношении международного присутствия и других инициатив в поддержку и для содействия закреплению прекращения боевых действий, а также обеспечить оперативное гуманитарное реагирование в случае широкого распространения актов насилия или серьезного ухудшения гуманитарной ситуации в Бурунди.
5. После принятия резолюции 1072 (1996) мой личный представитель регулярно делал Совету устные доклады.
6. Настоящий доклад подготовлен на основе информации, которой Секретариат располагал на 22 октября 1996 года. В ближайшее время будет выпущено добавление, охватывающее события последних дней.

II. ПОЛИТИЧЕСКАЯ СИТУАЦИЯ

7. Со времени произошедшего 25 июля 1996 года государственного переворота развитие политической ситуации характеризовалось стремлением нового режима укрепить свою власть и удовлетворить требования стран субрегиона для отмены санкций. В своей резолюции 1072 (1996) Совет Безопасности поддержал санкции, решительно осудил государственный переворот, в результате которого были свергнуты законные власти Бурунди, и вместе с тем предложил сторонам в конфликте прекратить боевые действия и решительно приступить к серьезным переговорам в целях восстановления мира.

8. Для укрепления своего положения во главе бурундийского государства и удовлетворения требований международного сообщества правительство президента Пьера Буйоя объявило о ряде мер и осуществило их. Так, начальник генерального штаба армии и начальник жандармерии, упоминавшиеся в докладе Международной комиссии по расследованию в Бурунди, были освобождены от своих обязанностей. Следует, однако, отметить, что до настоящего времени, насколько можно судить, в отношении этих двух должностных лиц не было осуществлено ни расследования, ни судебного преследования. Кроме того, президент Буйоя утвердил план действий, который 4 сентября 1996 года был объявлен премьер-министром. Он принял решение восстановить национальное собрание в его первоначальной форме и снять запрет на деятельность политических партий. Однако месяц спустя, как можно констатировать, собрание так и не было восстановлено со всеми его полномочиями, регламентами и обязанностями, которыми оно обладало до государственного переворота. То же самое можно сказать и о политических партиях, свобода деятельности которых по-прежнему существенно ограничена. И все же эти меры свидетельствуют о том, что был сделан шаг в правильном направлении.

9. Национальное собрание, которое теоретически было восстановлено в его прежней форме, только что едва приступило к своей работе. В этой связи следует подчеркнуть, что функционированию этого института, который представляет собой единственный орган в рамках государства, сохранивший в какой-то степени конституционную законность, может серьезно угрожать ссылка большого числа его избранных членов и тех, кто был призван их заменить. С другой стороны, если председатель национального собрания г-н Леонс Нжедакумана наконец вернулся в свою резиденцию, то бывший президент республики г-н Сильвестор Нтибангунганья по-прежнему находится в резиденции посла Соединенных Штатов в Бужумбуре, где он нашел себе укрытие.

10. В связи с проведением третьей Арушской встречи на высшем уровне, намеченной на 12 октября, президент Буйоя активизировал контакты с рядом представителей дипломатического корпуса и некоторыми специальными посланниками стран района Великих озер. Так, он встретился в Бужумбуре с г-ном Уолпи и г-ном Ахелью (специальные посланники Соединенных Штатов и Европейского союза соответственно), а также с моим собственным специальным представителем г-ном Лахдаром Брахими, с тем чтобы уточнить свою позицию в отношении начала переговоров и отмены санкций.

11. Между тем 12 октября главы государств региона, будучи убеждены в том, что санкции дают непосредственные и ощутимые результаты в плане оказания политического давления, и с сожалением констатируя, что серьезные переговоры между всеми сторонами еще не начались, решили сохранить санкции.

12. Сегодня санкции в отношении Бурунди вызывают у дипломатических наблюдателей два вида реакции и соответственно две линии поведения. С одной стороны, сторонники жесткой линии, которые считают, что в целом санкции в существующем виде должны быть сохранены и до тех пор, пока новая власть четко и однозначно не вступит на путь переговоров. С другой стороны, сторонники снятия эмбарго, которые считают, что меры по восстановлению национального собрания и деятельности политических партий следует рассматривать как положительные инициативы, и что важно, чтобы они получили более широкий отклик, чем та реакция, которой их встретили государства региона, несколько смягчив санкции и разрешив импорт удобрений и семян.

13. Что касается переговоров с вооруженными мятежниками, то новая власть продемонстрировала, что она готова принять любые меры для восстановления мира. Со своей стороны, Национальный совет в защиту демократии (НСЗД) также заявил о готовности начать переговоры в целях прекращения боевых действий, хотя и отметил при этом, что будет вести переговоры только с теми представителями, которые не участвовали в событиях октября 1993 года. Так или иначе, насколько можно судить, эти порой противоречивые заявления не отражают подлинного и твердого намерения немедленно начать серьезную политическую дискуссию. Создается впечатление, что каждый лагерь пытается укрепить свою позицию. Вооруженные силы Бурунди в настоящее время осуществляют призыв новых служащих в количестве 5000–7000 человек и подготовку около 2000 дипломированных специалистов, после чего численность бурундийской армии составит около 30 000 человек. Эта цифра в целом представляет собой двойное увеличение в течение года численности вооруженных сил, имевших до настоящего времени практически моноэтнический характер. На провинциальном уровне продолжается милитаризация структур управления. Эта тенденция часто вызывает отрицательную реакцию, о чем свидетельствует убийство 22 октября военного губернатора провинции Сибитоке и четырех сопровождавших его солдат. НСЗД в свою очередь в последние месяцы существенно усилил свою военную структуру.

14. Именно в этом контексте следует рассматривать инициативы некоторых слоев бурундийского общества, требующих проведения следствия в связи с актами геноцида, имевшими место в октябре 1993 года, а также недавнее решение правительства создать национальную комиссию по принятию мер в связи с последним докладом Международной комиссии по расследованию в Бурунди. Подобные инициативы вписываются в общую линию обсуждения двух тем – безнаказанности и несправедливости, которые неизменно оказываются на поверхности политических дискуссий в Бурунди и которые вновь всплыли 21 октября в связи с третьей годовщиной убийства президента Мельхиора Ндадайе.

15. 12 октября лидеры субрегиона собрались в Аруше в присутствии посредника Мвалиму Джулиуса Ньерере и генерального секретаря Организации африканского единства для рассмотрения политической ситуации и введения экономических санкций. В этой связи они отметили в совместном коммюнике, что президент Буйоя и г-н Леонард Ньянгома (ни тот, ни другой в конечном счете в Арушу приглашены не были) направили президенту Ньерере и главам государств региона послание, торжественно заявив, что оба они готовы участвовать в переговорах без каких-либо условий. В коммюнике говорилось далее, что участники (президенты Замбии, Кении, Руанды, Объединенной Республики Танзании и Уганды, а также премьер-министры Заира, Камеруна и Эфиопии) примут необходимые меры в отношении любой группы или фракции, которая откажется участвовать в переговорах или будет чинить препятствия мирному процессу. В коммюнике было указано, что переговоры должны начаться в следующем месяце в рамках процесса, начатого в Мванзе, а подготовка к ним должна начаться немедленно. В коммюнике говорилось далее, что лидеры субрегиона решили направить в Бужумбуру миссию на уровне министров в составе представителей Заира, Камеруна, Кении, Объединенной Республики Танзании и Уганды в целях обеспечения выполнения арушских решений.

16. Участники Арушской встречи на высшем уровне подтвердили, что санкции будут действовать до тех пор, пока не будет однозначно начат процесс переговоров, хотя при этом было отмечено, что государства региона вновь займут конструктивную позицию, если новый режим серьезно начнет этот процесс. В Бужумбуре правительство немедленно отреагировало на решение сохранить санкции, заявив о своем глубоком сожалении и обратив внимание международного сообщества на то, что ситуация в субрегионе чревата взрывом. Кроме того, оно отметило, что санкции являются препятствием для переговоров, в связи с чем оно не может начать мирные переговоры до тех пор, пока они не будут отменены.

17. В сложившейся ситуации министры иностранных дел стран региона собрались в Дар-эс-Саламе, с тем чтобы решить вопрос о том, как быть в связи с реакцией бурундийского режима: сначала они решили отменить или отложить визит их миссии на уровне министров, которая должна была прибыть в Бужумбуру 16 октября. Однако затем они изменили свое решение, когда несколько дней спустя правительство опубликовало коммюнике, заявив о том, что оно приветствует приезд этой миссии, что явилось таким образом положительной реакцией на действия Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства. Визит на уровне министров, состоявшийся в пятницу, 18 октября, позволил несколько разрядить обстановку.

III. СИТУАЦИЯ В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ

18. Со времени представления моего последнего доклада ситуация в области безопасности остается неустойчивой и весьма тревожной для нового режима, который подтвердил свою решимость в вопросе установления мира и безопасности во время переходного периода.

19. В Бужумбуре число случаев бандитизма и террора заметно сократилось; практически прекратились вооруженные нападения на иностранцев и кражи иностранных автомобилей. Такой результат является заслугой новых властей, которые проводят политику ликвидации известных и даже охранявшихся бандитских групп.

20. К сожалению, такого улучшения не происходит в остальной части страны, где отсутствие безопасности по-прежнему носит устойчивый характер. В этой связи северо-западные провинции (Сибитоке, Бубанза и Каянза), служащие убежищем для повстанцев кинирского леса и расположенные поблизости от восточной границы с Заиром и юго-западной границы с Руандой, по-прежнему практически недоступны для гуманитарной помощи. До недавнего времени Управление Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ) отмечало передвижение населения в направлении Заира и Объединенной Республики Танзании, спасавшегося от боевых действий между повстанцами и вооруженными силами. В больничные центры продолжают поступать раненые военнослужащие и мирные жители из этого района, зачастую являющиеся жертвами взрывов противопехотных мин. Были отмечены случаи подрыва на минах военных машин. Отмечаются также случаи засад как против военных, так и против мирных жителей, которые превратили национальную дорогу № 2 Бугарама-Гитега в одну из самых опасных и смертоносных в стране. Именно на ней погиб архиепископ Гитеги монсеньор Жоаким Рууна. Исполнители этого гнусного преступления пока не найдены.

21. 3 и 4 сентября повстанцы пытались атаковать столицу. Эти попытки послужили основанием для крупных ответных мер со стороны сил охраны порядка в сельском пригороде Бужумбуры; использование боевых вертолетов и тяжелого оружия дает представление о масштабах этого столкновения. Сто убитых, по официальным данным, повстанцев и то обстоятельство, что пленные отсутствуют и никакого оружия захвачено не было, свидетельствуют о сложности этого

вооруженного конфликта, в котором нет ни победителей, ни побежденных и продолжение которого влечет за собой многочисленные жертвы, особенно среди мирных жителей. В рыболовном порту Кабези, находящемся в сельском пригороде Бужумбуры, недавно многие дома были сожжены; в провинции Макамба, точнее в административном центре этой провинции, молодые люди из числа хуту скрылись в неизвестном направлении, о чем свидетельствуют данные, записанные со слов их родителей.

22. Вооруженные силы продолжают операции по очистке и преследованию в сельских районах Бужумбуры, где власти признали недавно наличие "параллельной администрации", возглавляемой повстанческими силами, которые все шире захватывают электрические подстанции. По этой причине большая часть города по-прежнему лишена электричества, что говорит о том, что физическая защита армией этих объектов пока не приносит желаемых результатов.

23. Поступающие после государственного переворота 25 июля от бурундийской армии данные свидетельствуют о проникновении повстанцев через границы с Заиром и Объединенной Республикой Танзанией, которые были объявлены закрытыми. В любом случае не было зарегистрировано передвижения повстанцев, которое бы сопровождалось широкомасштабными нападениями, и имеющаяся информация свидетельствует скорее о том, что повстанцы решили закрепиться в определенных местах, откуда их будет тяжело изгнать. Это, в частности, относится к районам Мурамвая-Гитега и некоторым северо-западным провинциям.

IV. ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ

24. Организация Объединенных Наций поддержала санкции, введенные против Бурунди, выразив вместе с тем свою обеспокоенность по поводу серьезных последствий, которые их применение может иметь для текущей деятельности по оказанию гуманитарной помощи, если для органов Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций не будут установлены четкие исключения. Последовавшее за этим эмбарго фактически усложнило задачу органов, которые оказывают помощь страдающему от войны населению.

25. В течение первой недели августа танзанийское и кенийское правительства закрыли свои границы и воздушное сообщение с Бурунди и запретили транзитную перевозку через их территорию товаров, предназначенных для Бурунди. В течение следующей недели аналогичные меры приняли Камерун, Эфиопия, Уганда, Руанда, Заир и Замбия.

26. Сразу после введения санкций население бросилось раскупать товары первой необходимости. 5 августа кенийские власти не дали разрешения на посадку в Найроби самолета, зафрахтованного ООН в Бужумбуре, что явилось первым свидетельством той жесткости, с которой стали применяться санкции. Тем не менее ООН удалось добиться открытия воздушного коридора Найроби-Бужумбура-Найроби два раза в неделю – в четверг и воскресенье. Этим коридором могут пользоваться гуманитарный персонал Организации Объединенных Наций и неправительственные организации, а также все дипломатическое сообщество.

27. Сразу возник дефицит горючего на заправочных станциях по всей стране, и правительство приняло строгие меры по нормированию топлива. Как и все невоенные элементы населения, неправительственные и гуманитарные организации имели право сначала на получение лишь 20 литров бензина на одно автотранспортное средство в месяц.

28. Ввиду крайней нехватки топлива органы Организации Объединенных Наций создали общую службу материально-технического снабжения с целью объединения имеющихся запасов. Мировая

продовольственная программа (МПП) и УВКБ обеспечивают, насколько это возможно, поставку товаров по линии гуманитарной помощи, предназначенных для других органов Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций. МПП координирует усилия по удовлетворению просьб последних в отношении перевозки продовольствия и дополнительных продуктов питания; Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) занимается удовлетворением просьб о поставках непродовольственных товаров, а Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) – просьбами о поставках медицинских материалов.

29. 16 августа министры иностранных дел Кении, Уганды, Руанды, Объединенной Республики Танзании и Заира собрались в Кампале для рассмотрения вопроса об осуществлении санкций. Они договорились создать Региональный комитет по координации санкций, который координировал бы деятельность национальных комитетов, отвечающих за осуществление санкций. Первоначально министры решили, что санкции не будут касаться лишь тех лекарств и продуктов питания, которые конкретно предназначены для руандийских беженцев, все еще находящихся в Бурунди.

30. Координатор-резидент Организации Объединенных Наций в Кении, которому Департамент по гуманитарным вопросам поручил координировать совместно с соседними государствами любые действия, касающиеся санкций, незамедлительно обратился к Региональному комитету по координации санкций с просьбой установить исходя из гуманитарных мотивов ограниченные исключения, которые позволяли бы оказывать гуманитарную помощь уязвимым слоям населения в Бурунди.

31. Во время своего следующего заседания, состоявшегося 6 сентября в Аруше, Комитет признал обоснованность беспокойства, выраженного в отношении некоторых аспектов гуманитарного положения, и сделал крупные исключения. Он разрешил гуманитарным органам импортировать крайне необходимые медицинские материалы и лабораторные принадлежности, а также дополнительное питание, предназначенное для грудных детей и пациентов больниц. И, что очень важно, он разрешил Организации Объединенных Наций импортировать в ограниченном количестве горючее, с тем чтобы можно было доставлять эти предметы по назначению. Кроме того, он разрешил, как было указано выше, два воздушных гуманитарных рейса в неделю между Найроби и Бужумбурой. Координация усилий по удовлетворению потребностей в горючем обеспечивается в настоящее время МПП. Эти исключения из санкций, сделанные по гуманитарным причинам, были восприняты положительно, однако импорт других предметов, которые признаются полезными, остается запрещенным. Организация Объединенных Наций продолжает предпринимать усилия для того, чтобы были сделаны исключения в отношении продуктов питания в целом и других таких предметов, как одеяла, полиэтиленовая пленка и водоочистные и дезинфекционные материалы.

32. Второе заседание Комитета, состоявшееся 25 сентября в Кигали, было посвящено главным образом политическим вопросам; государства региона согласились, среди прочего, рекомендовать ограниченный импорт семян овощей и удобрений для выращивания некоммерческих культур. Эта рекомендация была вынесена вслед за принятым новым режимом в Бужумбуре решением восстановить деятельность Национального собрания и политических партий.

33. Хотя Комитет положительно откликнулся на общую просьбу Организации Объединенных Наций и сообщества гуманитарных неправительственных организаций в отношении валовых поставок горючего, такое разрешение до сих пор получено не было.

34. Исключения, установленные Комитетом в отношении лекарств, не позволили предотвратить возникновение серьезного дефицита в секторе здравоохранения. В некоторых провинциях запасы лекарств практически истощены, и из-за нехватки горючего не удалось провести миссии по оценке

потребностей. В конце сентября иссякли запасы вакцин от полиомиелита, и, хотя с тех пор удалось доставить самолетом ограниченную партию вакцин, существует серьезная опасность того, что процесс вакцинации остановится. Хотя была, наконец, доставлена небольшая партия противотуберкулезных вакцин, серьезная нехватка этой вакцины по-прежнему вызывает глубокое беспокойство. С другой стороны, ЮНИСЕФ до сих пор не получил из Кигали ожидаемого им груза керосина. Если в ближайшее время данный груз не будет получен, это может серьезно отразиться на функционировании холодильных камер.

35. Хотя в стране осталось лишь около 200 руандийских беженцев, УВКБ сообщает, что беженцы продолжают переходить на территорию Бурунди из восточных районов Заира. Более 700 беженцев пересекло границу после того, как в прошлом месяце вспыхнул конфликт между заирскими тутси и элементами заирской армии. Многие из людей, спасающихся от боевых действий, перешли на территорию бурундийской провинции Сибиток, в которой происходят волнения, и они были перевезены бурундийским правительством в подготавливаемый лагерь УВКБ в Гиханге в 15 километрах к северу от аэропорта Бужумбуры.

36. Были приняты рекомендации вспомогательной технической группы Департамента по гуманитарным вопросам, которая побывала в Бурунди в начале августа. Департамент занимается в настоящее время осуществлением своих предложений, и в частности обеспечением персонала необходимым имуществом, улучшением материально-технического снабжения и оказанием поддержки в области связи.

V. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

37. Хотя за период после представления моего последнего доклада Миссия по наблюдению за соблюдением прав человека, развернутая 19 апреля 1996 года в Бурунди Верховным комиссаром по правам человека, продолжала осуществлять свою деятельность, ее масштабы сократились ввиду ухудшения политической обстановки. Первоначальное нормирование горючего наряду, в особенности, с постоянной дестабилизацией положения в стране помешало пяти присутствующим наблюдателям разместиться, как они этого хотели, в провинциях для проведения опросов и исследований, требующихся в зависимости от сложившейся ситуации.

38. Как и в предыдущие месяцы, Миссия по наблюдению продолжала получать многочисленные сообщения о массовых убийствах, расправах, покушениях на свободу и безопасность людей, насильственных исчезновениях и произвольных задержаниях внутри страны, и в частности в провинциях Мурамвья, Гитега, Каянза, Сибиток и Бубанза, которые трудно или долго проверять ввиду вышеупомянутых проблем, вызванных отсутствием безопасности. Миссия констатировала, что эти нарушения совершаются главным образом элементами вооруженных сил. Тем не менее определенное число убийств и массовых расправ по-прежнему совершается мятежниками. Кроме того, столкновения между армией и мятежниками внутри страны, и в частности в сельских окрестностях Бужумбуры, держат в страхе все слои бурундийского общества.

39. Совершенно не улучшается положение в тюрьмах. Число заключенных непрерывно увеличивается, и условия тюремного содержания по-прежнему вызывают очень серьезное беспокойство. Следует напомнить, что в ходе первых судебных разбирательств, проводившихся на двух сессиях трех палат по уголовным делам страны в феврале-марте и июне этого года, обвиняемые практически не имели возможности получить какую-либо юридическую помощь, и по итогам разбирательств было вынесено более 80 смертных приговоров.

40. Во время своей последней миссии в Бурунди, состоявшейся 1-17 июля 1996 года, Специальный докладчик отметил многочисленные недостатки в системе отправления правосудия и установил, что дела рассматриваются в ускоренном порядке и обвиняемые не получают по сути никакой информации о предъявляемых им обвинениях. Поскольку для восстановления в Бурунди господства права абсолютное приоритетное значение приобретает борьба с безнаказанностью, мой Специальный представитель в этой стране и Верховный комиссар приступили по просьбе бурундийских властей и адвокатуры к осуществлению проекта международной судебной помощи, который позволит на первом этапе ряду иностранных адвокатов оказывать помощь обвиняемым, а также гражданским сторонам вместе с их бурундийскими коллегами. Предполагается, что этот проект, учреждением-исполнителем которого является оперативное отделение Верховного комиссара в Бужумбуре, позволит ускорить рассмотрение по меньшей мере 540 дел, ожидающих в настоящее время своей очереди в палатах по уголовным делам в Нгози, Гитеге и Бужумбуре. Следующую сессию палат планируется в принципе созвать в течение октября.

41. В целях укрепления бурундийской судебной системы оперативное отделение Верховного комиссара организует в период между июлем 1996 года и январем 1997 года четыре сессии по профессиональной переподготовке судей и сотрудников судебной полиции, а также четырехнедельную сессию для судебных секретарей. Оно оказывает также содействие в пересмотре уголовного кодекса и свода процедур уголовного разбирательства.

42. Наблюдатели за соблюдением прав человека пытаются поддерживать непрерывные контакты с переходным правительством и местными органами власти и регулярно снабжать докладами о своей деятельности заинтересованные правительства, а также соответствующие международные организации или учреждения. Необходимо подчеркнуть, что операция в области прав человека в Бурунди является лишь одним из элементов глобальной и целостной стратегии, осуществляемой международным сообществом в целях поощрения согласованных усилий, ведущих к диалогу на национальном уровне между всеми сторонами бурундийского конфликта, и в целях оказания этой стране помощи в преодолении кризиса.

43. Со своей стороны Верховный комиссар по правам человека твердо убежден в том, что Миссия по наблюдению может играть определенную стабилизирующую роль в нынешней ситуации в Бурунди. С учетом этой перспективы он продолжает предпринимать активные усилия для того, чтобы постепенно увеличить число наблюдателей за соблюдением прав человека на местах, принимая во внимание положение с безопасностью и наличие добровольных взносов.

VI. ПЛАНИРОВАНИЕ НА СЛУЧАЙ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВ

44. Как я указал в своем докладе Совету Безопасности от 15 августа 1996 года (S/1996/660), Секретариат приступил к проведению консультаций с государствами-членами, что должно способствовать разработке планов на случай возникновения чрезвычайных обстоятельств в Бурунди. Хотя были подготовлены предварительные планы проведения операции по поддержанию мира на основе урегулирования, охватывающего все стороны, очевидно, что на данный момент не созданы необходимые условия для успешного проведения такой операции на основании Главы VI Устава. Кроме того, без проведения технической оценки на местах Секретариат не может предоставить информации, необходимой для разработки подробных планов. Тем не менее Секретариат в соответствии с пунктом 12 резолюции 1072 (1996) усовершенствовал, насколько это было возможно, различные аспекты этих предварительных планов в отношении возможного проведения операции по поддержанию мира.

45. О контактах Секретариата с государствами-членами, а также о полученных им ответах говорится в пунктах 38-43 моего доклада от 15 августа 1996 года. В этом разделе доклада я описал, каким образом Секретариат рассмотрел два варианта проведения операции на основании Главы VII Устава. Первый вариант, подробно представленный в моем докладе от 15 февраля (S/1996/116), предусматривает создание многонациональных сил, планируемых, организуемых и возглавляемых одним из государств или группой государств и обладающих признанным потенциалом быстрого реагирования.

46. Поскольку это предложение не получило необходимой поддержки государств-членов, был предложен альтернативный вариант, предусматривающий развертывание сил Организации Объединенных Наций, санкционированных Советом Безопасности и финансируемых за счет начисленных взносов. В основе этого предложения лежало стремление рассмотреть вопросы, оставленные без ответа в предложении о создании многонациональных сил, например вопросы о командовании такой операцией и ее финансировании. Однако, как указывается в пункте 43 моего предыдущего доклада S/1996/660, это предложение пользовалось не большей поддержкой, чем первое предложение. Лишь 5 правительств из 31 правительства, с которыми связался Секретариат, дали свой ответ. Четыре ответа были отрицательными. С тех пор Секретариат не получал никаких других ответов на свои запросы.

47. Между тем в соответствии с положениями заявления второй Арушской региональной встречи на высшем уровне по Бурунди от 31 июля 1996 года, в котором призывалось к усилению координации и расширению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, Организацией африканского единства (ОАЕ) и странами региона, заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира направил 6 сентября 1996 года правительству Танзании послание в своем качестве председателя Военно-технического комитета, учрежденного во время первой Арушской встречи на высшем уровне. Цель этого послания заключалась в том, чтобы предложить использовать военный опыт Организации Объединенных Наций при разработке плана оказания помощи в обеспечении безопасности в Бурунди, как это предусматривалось на первой Арушской встрече на высшем уровне. Во время моих бесед с президентом Ньерере, состоявшихся в ходе его недавнего визита в Нью-Йорк, он подтвердил свою убежденность в том, что подобная помощь в обеспечении безопасности потребуется в будущем в случае либо политического урегулирования ситуации, либо широкомасштабной вспышки насилия.

48. Я по-прежнему убежден в том, что в Бурунди в любой момент может произойти резкое ухудшение ситуации. Меня крайне беспокоят сообщения об убийстве тысяч бурундийцев за период после государственного переворота, совершенного 25 июля этого года. Поэтому я продолжаю призывать страны, обладающие военным и материально-техническим потенциалом для содействия необходимым подготовительным мероприятиям, быть готовыми к принятию требующихся мер для предотвращения в Бурунди бедствия, аналогичного геноциду 1994 года в Руанде. В этих условиях я поддерживаю недавно выдвинутую Соединенными Штатами инициативу укреплять потенциал африканских стран, с тем чтобы они могли вносить вклад в деятельность по поддержанию мира и своевременно реагировать на возникновение кризисов в Африке. Я полагаю, что Соединенные Штаты приступили к проведению консультаций с ОАЕ, африканскими и европейскими странами, а также с рядом других государств. Я надеюсь, что эта инициатива получит материально-техническую и финансовую поддержку, необходимую для обеспечения возможного реагирования в случае возникновения серьезного кризиса, угрожающего жизни гражданского населения. Хотя эта инициатива не ориентирована на какую-либо конкретную страну и создание практических условий для ее осуществления потребует определенного времени, она вполне согласуется с моими собственными мнениями относительно превентивных действий в ответ на возникновение кризиса - в Бурунди или каком-либо другом месте.

VII. ЗАМЕЧАНИЯ

49. В Бурунди продолжает свирепствовать гражданская война. Вопреки обманчивому затишью, которое, как представлялось, установилось после совершенного 25 июля этого года государственного переворота, насилие, к сожалению, очень скоро возобновилось. По оценкам, число жертв гражданской войны в период после государственного переворота превысило 10 000 человек. Именно поэтому сейчас, как никогда ранее, настоятельно необходимо однозначно начать процесс переговоров, который является единственным средством, позволяющим сохранить надежду на прекращение братоубийственного конфликта в Бурунди.

50. Луч надежды забрезжил на встрече на высшем уровне стран региона, состоявшейся в Аруше 12 октября этого года. По случаю ее проведения главы государств и делегаций региона получили послания двух главных лидеров сторон в конфликте, г-на Буйоя и г-на Ньянгомы, содержащие торжественное обязательство незамедлительно начать переговоры без выдвижения каких-либо условий.

51. Приняв к сведению оба эти торжественных заявления, участники встречи на высшем уровне постановили принять жесткий график, предусматривающий начать процесс переговоров в месячный

срок, т.е. до 12 ноября 1996 года. Участники встречи на высшем уровне решили также, что подготовительный этап этих переговоров должен начаться незамедлительно под руководством выступающего в роли посредника президента Ньерере, и постановили направить в Бужумбуре миссию на уровне министров. Эта миссия была осуществлена 18 октября. Наконец, главы государств региона заявили о своей готовности позитивно откликнуться на любой серьезный шаг по завязыванию диалога между новым режимом в Бужумбуре и заинтересованными сторонами, участвующими в конфликте, путем пересмотра решения о введении санкций.

52. Итак, Бурунди вновь находится на перепутье. Ближайшие недели могут оказаться решающими. Главный вопрос, встающий сейчас, заключается в том, сумеют ли стороны в конфликте начать серьезный процесс переговоров. Именно поэтому международное сообщество должно продолжать оказывать давление, дабы обеспечить осуществление программы действий, которая была разработана на Арушской встрече на высшем уровне 12 октября этого года.

53. Совет Безопасности в пункте 7 резолюции 1072 (1996), в частности, просил меня в консультации с международным сообществом провести подготовку, когда это будет уместно, к созыву конференции по объявлению взносов для оказания помощи в реконструкции и развитии Бурунди после достижения всеобъемлющего политического урегулирования. Боюсь, что в отсутствие этого урегулирования с созывом такой конференции придется еще повременить. Тем не менее я продолжаю свои консультации с государствами-членами по этому вопросу.

54. Что касается планирования на случай чрезвычайных обстоятельств, то я по-прежнему убежден, что события в Бурунди еще могут принять самый худший оборот, следовательно, развитие ситуации в этой стране должно по-прежнему оставаться в центре внимания международного сообщества. Политической воли на принятие решительных превентивных мер, как представляется, еще недостаточно, тем не менее это не исключает возможности того, что международное сообщество решится действовать, если разразится широкомасштабный этнический конфликт. В этих условиях я не вижу иного выхода, кроме как продолжить планирование на случай чрезвычайных обстоятельств, оставаясь в то же время глубоко убежденным в том, что международное сообщество сделает все, чтобы избежать повторения геноцида.

55. Ситуацию на востоке Заира, непрерывно ухудшающуюся с момента инцидентов, происшедших в Мазизи в июне текущего года, делает особенно тревожной то, что волна насилия захлестнула сейчас всю провинцию Киву. Обвинения, которыми недавно обменялись Бурунди, Руанда и Заир, дошедшие до заявлений о причастности к происходящему Верховного комиссара по делам беженцев и определенных неправительственных организаций, беспокоят меня в высшей степени. Это та причина, в силу которой я дважды направлял в Заир моего Специального посланника г-на Ибраиму Фаля. Недавние инциденты, имевшие место неподалеку от бурундийской границы, а также передвижения беженцев хуту, контролировать которые становится все труднее, напоминают международному сообществу о том, что все компоненты регионализации конфликта, который может охватить весь район Великих озер, сегодня налицо. Региональная конференция по вопросам мира, безопасности и развития в районе Великих озер, о которой говорится на протяжении нескольких лет, становится все более и более необходимой. Я искренне надеюсь, что государства-члены примут соответствующее решение без дальнейших промедлений.
